HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.—NÚM. 1133 | Nueva Helvecia, Miércoles 27 de Enero de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Notas editoriales

Al márgen de un pedido

Hace tiempo informamos que el Administrador Departamental de Rentas y Correos, había elevado a la Dirección General, con informe favorable, una solicitud del Jefe de Correo de esta Villa, relativa a la necesidad de dotar de dos empleados más a dicha oficina, a fin de atender debidamente el intenso servicio de correspondencia de la misma. No obstante la justicia del petitorio, han pasado ya largos meses sin saberse del destino que la Dirección General le ha dado a tal oficio, tendiente a regularizar las funciones de una de las más importantes oficinas del ramo del departamento.

El Centro Comercial de esta Villa, justamente preocupado de secundar toda iniciativa buena ha dirigido también días pasados un telegrama a la Dirección General de Correos y Telégrafos, requiriendo el pronto despacho de este importante asunto, que tan de cerca afecta al interés público local.

Es de orden, por consiguiente, que la aludida repartición dé señales de vida y nos resuelva favorablemente de una vez las gestiones iniciadas, dotando del personal necesario a las oficinas de correos y rentas de esta localidad.

El revólver y sus consecuencias

El lector no ignorará—acaso por propia experiencia—que el revólver es hoy el más vulgar e infaltable de los adminículos que un hombre lleva consigo. ¿Qué utilidad es la que presta? No la conocemos, ni creemos que dé ninguna.

Generalmente solo sirve para molestar al que la lleva, con prometerlo a hacerse el malo cuando la oportunidad se presente y obligarlo a disparar un tiro a veces con consecuencias graves.

Desgraciadamente se consideran más hombres quienes las llevan y por cualquier zoncera se creen con derecho a «hechar mano» haciendo ridículas pantominas, cuando no cometen alguna barbaridad, demostrando lo que valen y lo que son capaces de hacer.

Hay una ley, es cierto, destinada a reprimir la grave falta de su uso, pero se hace efectiva muy poco, como sucede con tantas ordenanzas, la del tráfico entre ellas.

Si la policía tuviera la facultad y la hiciera efectiva de revisar a muchos «hombres que se dicen malos» se encontraría con armas de toda clase y calibre y posiblemente entonces se conseguiría limpiar el uso de las armas de fuego, que tan deplorables consecuencias acarrea a la sociedad.

Demora perjudicial

Va para un mes que los candidatos electos en los comicios últimos debieron integrar el nuevo gobierno comunal en este departamento, pero una infeliz protesta realizada ante la Junta Electoral apropósito de cuatro o cinco votos ha creado esa situación anormal que tiende a prolongarse más de lo admisible y quizás de lo tolerable. Estamos puede afirmarse, sin autoridades municipales, mientras que numerosos problemas de honda repercución e importancia para el departamento, esperan a los nuevos hombres que van a dirigir los destinos de la comuna, para salir de tales y convertirse en realidad.

Por no citar otras muchas consecuencias de ese estado municipal anómalo, tenemos nomás que las cuadrillas de las comunas de los distintos puntos de Colonia, están completamente paralizadas, perdiéndose el tiempo más propicio para realizar las obras de vialidad. Y ésto de por si solo, constituye un mal perjudicial y gravísimo para las clases productoras que dan movimiento al comercio y la industria, fuentes de riqueza de que tanto se vanagloria esta zona del sur del país.

Creemos, pues, que la Junta Electoral debiera realizar de inmediato las proclamaciones de los candidatos electos, a objeto de que éstos, en posesión de sus cargos, puedan desarrollar enseguida el intenso programa de trabajo que exige de las comunas el interés público departamental.

La paralización del momento

Estamos atravesando por un momento de honda crisis aunque a veces parezca exagerado.

Quienes miren las cosas nada más que superficialmente no pueden en realidad apreciar la verdadera situación actual en todas sus manifestaciones. La nueva cosecha no se ha terminado y sobre ella se hacen toda clase de cálculos, algunos exagerados en extremo que no pueden servir de base, pero, de cualquier modo es grande el desaliento entre una gran parte de agricultores que han debido soportar un fuerte golpe viendo mermar el resultado de su trabajo en una proporción indiscutiblemente importante.

Es ridículo pretender hacer afirmaciones en contrario, cuando los hechos diariamente nos comprueban la verdad de modo muy distinto. Podrá haber zonas relativamente buenas y regulares, como las hay también malas en extremo, lo que no es por cierto una razón para que nos hagamos ilusiones ni bastante menos.

La ganadería está sufriendo uno de los grandes cambios impuestos por el trust de los frigoríficos, paralizándose casi por completo las transacciones en campaña, en una época que debiera ser de intensas actividades, sembrando el pesimismo entre los ganaderos, que inútilmente han estado esperando una reacción favorable para hacer sus negocios.

El ganado en condiciones de venta abunda y los frigoríficos que saben aprovechar ventajas, bien saben que éste necesariamente irá a sus manos a los precios que antojadizamente le impongan. La acción perniciosa contra los intereses ganaderos continuará mientras así convenga a los intereses de los frigoríficos extranjeros, que con el oro amontonado dominan a su modo la más importante de nuestras industrias. No se puede desconocer tampoco la gran paralización industrial y comercial en general, que atraviesan también por un período de dura prueba.

El comercio especialmente, ve mermar diariamente sus ventas y tampoco puede cobrar sus créditos como consecuencia de la escasez monetaria, sin que se pueda precisar la duración de este estado de cosas que tendrá que resentir aun más los cimientos ya inestables de una parte del mismo comercio, que no ha podido o no ha sabido conducirse con la prudencia que las circunstancias aconsejan, siendo factor fundamental la baja contínua de las mercaderías. A nuestro juicio la crisis está planteada en términos severos y sus consecuencias se han empezado a sentir ya más o menos intensamente y desde luego, que más la sufrirán los falsos optimistas que son casi siempre los menos previsores.

Pro-reducción del consumo de trigo

EN ALEMANIA

Comunicaciones recibidas de Berlín nos hacen saber que los miembros del Reichstag presentaron una moción pidiendo al gobierno que inicie una activa propaganda popular a favor del consumo del pan de centeno, exigiendo que la ley limite el uso del pan de trigo e igualmente reduzca la importación de trigo y harina.

Alemania por lo visto quiere hacer economías y para ello empieza por exigir la reducción de la importación de trigo y harina.

Los economistas alemanes sabrán precisamente que la harina de trigo no es indispensable al pueblo, que la de centeno la puede reemplazar y sobre todo saben que la nación necesita hacer grandes economías para poder aliviar el enorme fardo de las deudas que pesa al fin sobre las espaldas de ese mismo pueblo que lucha desesperadamente por su mejoramiento económico.

La invasión sigue...

No nos referimos a la invasión de la langosta que felizmente este año no vendrá, sinó a los revendedores ambulantes que vienen desde los lugares más apartados del país, con unas ganas tremendas de vender. Sinó pueden vender a 80 venden a 70 o 50, la cuestión es vender y hacer dinero.

Se quejan las familias, y se quejan con razón por tantos revendedores que golpean las puertas ofreciendo las mercancías más diversas pues de todo llevan... creemos hasta de botica.

En campaña pasa lo mismo y según nos refieren algunos, no saben como verse libres de ellos, pues hasta los hacen perder de trabajar, se entiende, que ésto sucede con los vecinos más prudentes, pués otros tienen que emplear hasta recursos groseros para que los dejen en paz.

Unos se van y otros vienen y la invasión sigue cada vez más numerosa constituyendo ya una plaga hasta peligrosa.

Una seria denuncia

Contra la Empresa del F. C.

Hace pocos días el consejero doctor Campisteguy hizo presente en el colegiado, que según informes que tenía la Empresa del F. C. Central no recibía cargas en la Estación Toledo desde hacía varios meses ni a las empresas de transportes ni a otras firmas comerciales como represalia de que estas hubieran tomado medidas para defenderse de las altas tarifas impuestas sobre los fletes por aquella.

De acuerdo con las disposiciones gubernativa en vigencia la empresa no puede suprimir estaciones en su servicio y lo haría de hecho al no admitir cargas, lo que constituye una seria irregularidad que el Estado tiene la obligación de reprimir. El colegiado resolvió pasar la denuncia al Ministro de Obras Públicas a fin de que tomara la intervención que corresponde.

La denuncia en cuestión es grave y de seguro que se procederá de acuerdo con lo que el caso aconseja.

La ley de vinos

Todavía sin solución

No nos explicamos el motivo verdadero de la demora que viene sufriendo la reglamentación de la ley de Vinos, asunto que se viene debatiendo en la prensa hace ya largos meses sin que podamos decir todavía si se sancionará o no en breve plazo para que pueda aplicarse para el vino a fabricarse próximamente.

Todos reconocen que es nesesario reformar la actual ley de vinos por las grandes deficiencias de que adolece, pero la cuestión es que el tiempo pasa y poco se ha adelantado en el sentido indicado.

Tenemos bien presente la campaña iniciada por varios órganos de la capital denunciando en la forma escandalosa en que se fabricaban ciertas vinos por algunos elementos poco escrupulosos que juegan con la salud del pueblo y que les daban abusivas ganancias, pues fabricaban vino en grandes cantidades con una mísera parte de uva ¡y después se le dice vino natural!

En sesión celebrada por el Consejo Nacional la semana pasada, el ministro de Industrias señor Gutiérrez propuso, lo que se aceptó, que se remitiera un proyecto acompañado de un mensaje, al Cuerpo Legislativo.

Entre las modificacionos a introducirse estarían además de las previstas en el proyecto de 1921 el pasaje del servicio de fiscalización de la ley, al Ministerio de Industrias, la reforma del régimen de multas y sanciones, la prohibición de fabricar vinos artificiales, el contralor de los vinos embotellados y una nueva clasificación de vinos comunes y finos importados.

Tenemos pues que se enviará a las Cámaras un nuevo proyecto de ley con las modificaciones citadas.

Por lo visto, se han pasado largos años con una ley que todos han reconocido como deficiente y perjudicial en extremo, al interés público y recién se enviará al Cuerpo Legislativo un proyecto de ley.

¿Cuanto tiempo tardará ahora en sancionarse?

Tenemos todo un colegiado de 9 miembros y dos cámaras que en conjunto suman 142 legisladores, además de los ministros, y no hay manera de sancionar una ley de necesidad indiscutida, como es en realidad la ya famosa ley de vinos.

¿Habrá grandes intereses de por medio, que tanto la hacen demorar?

Tantas cosas graves han ocurrido dentro de la política, que no sería extraño de que hubiera interesados en prolongar un poco más la generosa ley actual.

SIGUE LA FIEBRE DE LOS AUTOS

No somos solo nosotros, los que consideramos que tanta cantidad de autos, mirados simplemente bajo una faz que significa un gran progreso ha sido y sigue siendo un gran clavo para el país. Millones de pesos se van anualmente por concepto de hierros y latas transformados en autos, y en nafta que estos consumen, mientras nuestras fuentes de riquezas se empobrecen por nuestra incompetencia y nuestra inutilidad para defendernos, en provecho exclusivo de los norteamericanos.

En Montevideo solo hay en circulación más de once mil setecientos automóviles incluídos los camiones, lo que representa de acuerdo con las cifras oficiales, un automóvil por cada treinta y cuatro habitantes.

Bien dice al respecto un colega de la capital, que parece esa la ciudad de los millonarios, cuando la situación real en general es otra muy distinta.

Colonia tampoco se queda en esto muy atrás y como ejemplo tenemos que hay empadronados solo en la localidad 388 autos incluídos los camiones.

La sola cifra es elocuente y nos demuestra claramente a la altura que hemos llegado en poco tiempo, aun en contra de las crisis más profundas.

Sumarios y desfalcos

Varios serán los sumarios que deberán instruirse por orden del Ministerio de Instrucción Pública según lo ha resuelto el ejecutivo pluripersonal.

Hay un desfalco en los establecimientos carcelarios de aproximadamente a 25 mil pesos que es necesario aclararlo castigando a los culpables.

Hay acusaciones serias contra algunos empleados que han estado corrompiendo a menores.

El personal de la Penitenciaría está en deuda con la caja del Consejo, en contra de la ley.

Tres inspectores de Hacienda hicieron una investigación en los libros del Consejo de Menores, encontrando todo en forma, cuando se ha podido probar que existía un importante desfalco.

Las revelaciones hechas son realmente serias todas ellas y nos demuestran como se administran muchas veces establecimientos de importancia.

Al ministro doctor Prando toca ahora aclarar los hechos denunciados por el presidente del cole-

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.24 a 0.34 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.60 a 0.85 yunta.

Huevos la docena 0.22.

Manteca.—Se cotiza de 0.60.

Miel. el litro 0.80

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 0.70

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

	anterior	último
Mataderos	$ 4.70	$ 4.75
Campo	» 4.55	» 4.60

IDEM VACUNOS SALADOS

	anterior	último
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.80	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	0.80

PIELES LANARES

	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 1.20	» 1.30
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.00	» 7.20
Pluma	» 3.00	» 3.20

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 6.50	» 7.10
Bueno	» 6.30	» 6.40
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 6.50	$ 7.10
Buenos id id	» 6.30	» 6.40
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	» 4.80	» 4.90
Id id buenos	» 4.60	» 4.70
Id id regulares	» 4.40	» 4.50

PRODUCTOS AGRICOLAS

	anterior	último
Avena sup.	$ 3.40	» 3.50
Buena	» 3.30	» 3.40
Idem regular	» 2.80	» 2.90
Porotos de manteca	» 23.50	» 24.00
Idem blancos chicos	» 11.50	» 12.00
Idem cariocas	» 11.50	» 12.00
Alpiste bueno	» 7.00	» 7.50
Idem regular	» nominal	
Paja escoba sup.	» 0.65	» 0.75
Idem idem regular	» 0.40	» 0.50
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 5.00	» 6.00
Idem Mar Plata sup	» 5.00	» 0.00
Idem idem idem reg.		
Idem Mendoza	» no hay	

giado doctor de Herrera para proceder en consecuencia.

El precio de la carne

en la capital y aca

Mientras acá pagamos la carne a $ 0.20 centésimos el kilógramo en Montevideo se vende a los precios siguientes:

Lomo $ 0 32; pulpa y asado de nalga, grasa, matambre, espinazo, pulpa de asado y asado de tira a 0.19; pulpa en general, cuadril y cadera, a 0.16; cola azotillo, pecho y degolladura a 0 14; agujas a 0.10 y huesos y cogotes a 0.06 el kilógramo.

Creemos innecesario hacer resaltar la apreciable diferencia que existe en el conjunto.

La situación de nuestras industrias

La Oficina Nacional del Trabajo acaba de realizar una investigación sobre la situación creada a las industrias nacionales por la política económica y comercial que observan en éstos momentos los grandes países productores y por la desvalorización de las monedas extranjeras.

De dicha investigación resulta que la crisis no afecta solamente a las fábricas de tejidos, sinó que también alcanza, en mayor o menor proporción, a las fábricas de vidrios, pinturas, dulces, sombreros etc.

Dicho estudio que ha sido elevado al Ministerio de Industrias contiene interesantes datos sobre la situación que el referido estado de cosas ha creado a importantes ramos de la producción nacional.

OTRO MAS QUE SE FUE

Varios comerciantes están disgustados con lo que viene sucediendo con determinados clientes cada poco tiempo.

Hace bien poco espiantáronse unos extranjeros del viejo mundo dejando tras de sí una espesa polvareda y también unos cuantos clavos regulares. Dijeron los audaces personajes, injustamente protegidos por el comercio local, que la vida acá era insoportable y que no se podía trabajar.

Pues bien, hace apenas pocas semanas desapareció otro personaje de madrugada para no despedirse de tantas buenas relaciones que tenía, dejándoles en cambio recuerdos bien marcados.

Lo que más les ha indignado a algunos, es que el hombre los había citado para que se presentaran el mismísimo día en que se fué para saldar cuentas pendientes y naturalmente, cuando éstos llegaron—que no eran pocos—se encontraron con la habitación vacía y nada más.

Nosotros creemos que quienes lo creyeron bueno, no tienen razón de echar pestes ahora, pues bien conocían como el hombre se rebuscaba dentro de su «carrera».

Si el hombre era bueno como muchos lo creyeron ha de volver pronto a arreglar todo.

Es cuestión de tener un poco de paciencia, pues el amigo vendrá cualquier dia...

Las cosechas de azùcar

Hace aproximadamente a tres meses se hicieron cálculos en el exterior de la probable cosecha de azucar; apareciendo francamente favorable en comparación a la del año anterior. Recientes publicaciones hechas al respecto nos hacen saber que gracias a Rusia que producirá aprosimadamente a un millon de toneladas, contra un medio millon escaso que produjo el año pasado, la cosecha europea será superior en este año al pasado en un 7 por ciento; habiendo naciones como Italia que la producción de este año es muy inferior a la del año pasado, debido no solo al mal tiempo, sinó a haberse utilizado mucha remolacha como forraje.

La producción de Tucumán puede apreciarse de regular, pues, según cálculos que se consideran bien hechos, producirá aproximadamente a 297.385 846 kilogramos netos, o sean cien toneladas menos que el año pasado, que produjo 298.485 toneladas.

Tenemos pues, que la cosecha nueva hasta hoy calculada entre Europa y Argentina es superior en algo más de 500 mil toneladas, comparada con la anterior.

De la Cooperación de Cremerias

Por considerarlo de interés, transcribimos la circular pasada a los agentes y cremeros por la importante fabrica de manteca de la capital de los señores Garillo y Cía.

La circular trae fecha Enero 20 de 1926 y dice así:

«Suponemos que ya obra en su poder nuestra circular comunicando el nuevo precio de la crema, o sea que desde el 20 de Enero y hasta nuevo aviso, paga La Cooperación de Cremerías la crema a razón de $ 0.75 el kilo de grasa butirométrica.

Como Vd. se ha enterado por dicha circular, ha sufrido el precio de la grasa una baja de cinco centésimos; una baja relativamente insignificante, sin embargo, siendo la situación, en el mercado de la manteca, bastante insegura, no nos hallamos en condiciones de poder hacer pronosticos sobre los precios que han de regir para los meses próximos por venir.

El principal motivo de la presente es: recomendar a los señores tamberos que se fijen bien en el precio que se paga por la crema, pues a consecuencia de la inseguridad en el mercado hay muchos establecimientos que pagan la crema 10 y hasta 20 centesimos menos que la cotización general de plaza.

Como La Cooperación de Cremerías invariablemente paga el precio más alto que la situación permite y deseando que los remitentes no se perjudiquen, por no saber el precio de la crema, manda siempre circulares cuando hay modificaciones en los precios y además publica dichos precios en los principales periódicos de las distintas zonas cremeras.

En un tarro de 50 litros, con una crema de 50 °/o con una diferencia de solamente 10 centésimos en el kilo de grasa, el cremero se perjudica en nada menos que $ 2 50; una pérdida que indudablemente se puede y se debe evitar.

Como ya hemos manifestado, siempre que se presente modificaciones en los precios, sean subas o sean bajas, tendremos el gusto de avisarles cón anticipación.

Sin más y quedando a sus gratas órdenes le saludan muy atte. Ss.Ss. Ss. GARILLO Y Cía.

Temas escolares

EDIFICACION...

Hoy no vamos a golpear en el yunque de la Escuela N.º 41 de Colonia Española (Sauce) cuyo «viejisimo rancho imposible» está reclamando, desde hace años, la más urgente de las «jubilaciones» previa la construcción del indispensable, del soñado nuevo edificio escolar. Y no vamos a golpear en el yunque de la hipótesis, porque, tanto y tanto hemos «dado ya golpes» que estámos en peligro de romper «el fierro....» O, lo que es equivalente, de cansar la paciencia del público...

Es ésta, sin embargo, una cuestión de honor, para nosotros, como lo és la fundación de la escuela del Barrio Concordia. Y. con referencia al caso de la Escuela de Colonia Española (Sauce) ya insistiremos en articulos especiales, cuando llegué mejor la oportunidad. Es que, actualmente, nos robustece el espiritu, la noticia de la próxima venida, a la localidad citada, del señor diputado nacional don Alvaro R. Vasquez, quien, en reunión de otras personalidades,—parece que se ocupará tramitar el importante asunto. Demás estará decir, entonces, que apoyamos decididamente esta nueva gestión en bién de la Escuela N.º 41, y que confiamos fielmente, en los actuaciones del doctor Alvaro R. Vasquez.

Pero la razón del presente articulo, es ocuparnos de la Escuela Urbana, de Ecilda Paullier, del vecino departamento de San José. Ya en otra ocasión señalábamos, desde *Helvecia*, algunas de los apremiantes necesidades de esta escuela y además, prometiamos recabar mejores datos, para reforzar el pedido de ampliación del local, etc. etc.

Y bien, expresamente, hemos visitado la Escuela de Ecilda Paullier, y hemos tenido que asombrarnos de las enormes dificultades que allí ofrece la tarea de enseñanza. En un deficiente salón donde apenas pueden caber unos 80 niños, trabajan tres maestros, con más de 130 educandos, habiendo ademas en la localidad, otros 30 y tantos niños que no reciben instrucción debido a la insuficiencia del local escolar. Naturalmente, el establecimiento funciona en dos turnos, tanto en invierno como en verano, con las graves molestias consiguientes, en particular para los niños los cuales, ya a pie, ya a caballo, concurren desde poblaciones más o menos lejanas, en algunos casos, muy lejanas. Porque, Ecilda Paullier, pueblo con escasos habitantes, como bien se sabe,—cubre el número de su escuela, (que es la única en aquellas latitudes) con niños procedentes de las chacras vecinas, y entonces, para las molestias de la asistencia en dos turnos,—este establecimiento urbano, puede considerarse como escuela rural. La asistencia en dos turnos, ofrece, en todos los casos en que se produce, dificultades enormes, que sólo el heroísmo de maestros y niños, consigue amenguar en parte, y como prueba, aquí tenemos la Escuela N.º 40, de Nueva Helvecia (que también necesita edificio propio y adecuado a sus valiosas actividades,)—donde solo la sapiencia y el tesón del personal enseñante, puede alcanzar los brillantes resultados que todos hemos visto.

Por lo demás, he comprobado que el edificio escolar de Ecilda Paullier, reclama urgentemente la intervención de la Dirección de Arquitectura, pues aquel se halla en muy mal estado. Singularmente hay una pared agrietada hasta el extremo del grave peligro para los niños y para la familia de la maestra, qne tiene las habitaciones junto a esta pared. Por lo que respecta a los habitaciones,—propiamente expresadas,—éstas son pocas: hay dos piezas únicamente y una cocina.

La escuela de que se trata, está construída en media manzana de terreno bien alambrado, de propiedad del gobierno y posée, para el servicio de aguas, un pozo, en medianía con la Curia Pero, aquel pozo ofrece la dificultad de ser extremadamente profundo y de no tener bomba y además, como de él se provée el agua, la mayor parte de los vecinos de la localidad, ya sospecho yo que, alguna que otra vez, surjan allí dificultades y molestias de carácter especial...

En resumen: la Escuela de Ecilda Paullier reclama urgentemente:—1.º Severas reparaciones en el actual salón de clases y habitaciones de la Directora. 2.º Construcción de otro edificio mas, con dos nuevos salones, con algún corredor, o galeria al frente, de tal manera que haga en el establecimiento, tres salones de clases, o si fuese posible, cuatro salones para igual número de maestros, y, en conjunto, capacidad para 160 niños. 3.º Construcción de una, o de dos habitaciones más, que hacen falta para la familia de la Directora que lo es, la señorita Isabel Torrado. 4.º Hay que proveer también, a la Escuela, de un pozo-manantial, con bomba, aermotor de su exclusiva propiedad,—o cuando menos, debemos construir allí un poderoso aljibe, etc. etc.

Cabe repetir ahora, que nos empeñamos muchisimo, porque se realice, cuanto antes, el pensamiento de estas importantes mejoras. Y, por lo mismo, insistimos sobre el tópico, y nos remitimos al Consejo Nacional de Enseñanza y a las autoridades departamentales de la ciudad de San José, en la esperanza de ser escuchados y atendidos debidamente.

Hemos de volver.

Marcelino C. Pérez.

Para lavar la ropa

Nuevo método

El antiguo método para lavar ocasiona el gasto de jabón, agua, tiempo, lavandera, etc., y la ropa queda mal lavada, destruyéndose la misma ropa por el constante restrego y más aún cuando se emplean substancias quimicas que la queman.

Con el empleo de la nueva maravillosa «jabonadura Rexblu» se evitan todos esos inconvenientes y sin trabajo de ninguna especie se obtiene un lavado perfecto. Basta seguir cuidadosamente las instrucciones siguientes que como se verán son bien sencillas:

Ráspese media tableta de «Rexblu» con un cuarto kilo de jabón de buena clase, y disuélvase bien todo hirviéndolo en cuatro litros de agua. Agréguese a esta solución el agua fria necesaria para lavar de cuatro a cinco docenas de ropa, incluyendo ropa grande, como colchas, manteles, toallas, etc., (que es lo más caro y dificil), procurando que el agua mezclada con la solución no quede muy clara, poniéndola en una tina grande: póngase la ropa blanca en la tina sumergiéndola en el agua y déjese toda la noche: sáquese la ropa, enjuáguese en agua clara y cuélguese a secar, pues la ropa estará perfectamente limpia. No hay necesidad de usar azul porque la ropa está ya blanca y el azul disimula lo mal lavado.

Se garantiza que «Rexblu» no quema la ropa y que por el contrario la suaviza.

Sumamente económico, la tableta para dos lavados sólo cuesta $ 0.16 y está en venta en todos los Almacenes, Tiendas, Ferreterias y Boticas.

Fabricado por The Stevens, Willey Mfg. C.º Inc., Philadelphia, Pa. E. E. U. U.

Agencia Exclusiva: Rio Negro esq. Galicia. Montevideo.

«ROSAS DE SANGRE»

La obra «Rosas de Sangre» de que es autor el señor Marcelino C. Pérez, está a punto de agotarse.

Dicha obra la tienen en venta en esta localidad las siguientes casas: casa Fridolín Wirth, Imprenta HELVECIA y Hoteles Suizo, Central y Del Prado.

Precio: $ 1.00 cada ejemplar

AVISO

El Club A. Peñarol, pone en conocimiento de todas las personas que posean números de la rifa que a su beneficio se efectúa, que en sesión celebrada el 29 de Diciembre, por la Comisión Directiva resolvió fijar la última lotería a jugarse en Enero, por ser de 20 millares, para el sorteo.

Como quedan aún algunos números sin vender, se hace saber a los interesados que pueden pasar a adquirirlos por la secretaría, que se venden al precio de $ 0.25.

Se ha fijado como plazo para retirar los premios los agraciados, 30 días después de realizarse la jugada. A no hacerse dentro de ese plazo, no se admitirán reclamos.

Toda persona que salga favorecida en dicha rifa, deberá presentarse con el correspondiente boleto.

La Comisión.

La fruta sube de precio

Se nos informa que como consecuencia de la escasez que se viene notando en la fruta, especialmente en los duraznos, ha empezado a subir de precio.

Justo es hacer notar que una parte de los frutricultores más fuertes tienen su producción compremetida de modo que poco aprovecharán ese aumento.

Noticias recibidas de la república vecina nos hacen saber también que la producción allá ha sido bastante pobre y por consiguiente que la fruta se paga a precios altos.

IMPRESOS

"El Terruño"

Es sin duda una revista literaria de estirpe nativa que mantiene una tradición de buen gusto—Este número 102, que recibimos, es una buena prueba de ello. Trae, bien ilustrados gran número de trabajos literarios, algunos de los cuales son los siguientes: Perotti, «Crepusculo» Barrera, Una nube espesa (Cuento)—Coplas y Cantares nativos, «Perdigones» Smith, «La cama 54» (Cuento), Frugoni, «Viaje con alas» Boy, «Laminas del alto Uruguay» Viana «Un obsequio pa Cacia» Quiroga, «El Urutau» Buela, «Viajeras» Spósito «Una chispa de drama» «Bajo una luz amable» «Ligeras criticas literarias» Tabaré Regules, «Sangre Nativa» Elías Regules, «Reverdeciendo» Del Campo, «Fausto» (Folletín) La Correspondencia de Gork «Paginas de los guris» «Anecdotas criollas» Etc. Etc.

"Ecos del Este"

En Rocha acaba de aparecer una nueva e importante publicación periódica cuya dirección esta a cargo del inteligente periodista señor Marcelino Pizarro Ocelli.

Al nueve colega presentamos nuestro saludo, dejando establecido el canje de práctica.

Condenaciones a granel

Una comunicación recibida de Varsobia nos entera que el Consejo de Guerra de Payor condenó a la pena de muerte a 35 oficiales de los soviets que se amotinaron en Setiembre del año pasado.

Además el mismo Consejo condenó a prisión perpetua a otros 144 oficiales sovietistas.

EL CARDENAL MERCIER

SU FALLECIMIENTO

El sábado pasado falleció en Bélgica una de las personalidades más salientes del catolicismo contemporáneo Desesado Mercier.

Ya en el famoso Congreso psicológico de Roma celebrado el año 1905, demostró su gran inteligencia llamando la atención de cuantos tuvieron ocasión de oirle, colaborando más tarde, entusiastamente en Bélgica en filosofía y ciencias teológicas luego de ser designado miembro de la Real Academia.

Más tarde la Universidad católica de Lovaina le designó profesor de filosofía, siendo nombrado poco después rector de esa Facultad, donde de nuevo demostró ampliamente sus profundos conocimientos en la materia.

En premio a sus muchos méritos y a su permanente devoción en el año 1907 el Papa Pío X le entregó el capelo cardenalicio.

Dejó muchas obras escritas, algunas de gran mérito literario entre las que se encuentran «El origen de la Psicología contemporánea» «La lógica» y otros no menos importantes.

Mucha popularidad le valió hace pocos años, cuando la invasión de los alemanes en Belgica, donde le cupo una actuación destacadísima que hizo su personalidad doblemente simpática, siendo admirado hasta por sus contrarios en ideas religiosas.

La prensa casi toda le dedica extensos artículos necrológicos, elogiando la figura del filósofo desaparecido.

Deportivas

Nada, nada y nada

La prensa que nos visita de todas partes del pais, nos entera del movimiento futbollístico, que actualmente se hace. Se nombran nuevas autoridades, se constituyen comisiones, se muñequean jugadores, y hasta practican algunos cuadros, tales como Peñarol de Montevideo y Wanderers de San José que el domingo dieron comienzo a sus entrenamientos.

Aquí, sin embargo, en nuestro ambiente, que otros días hubiera tanto entusiasmo, nada se habla del más popular de los deportes. Parece que nuestros entusiastas muchachos que a tan alto grado han llevado el pabellón helvético, pasaran por un momento de decaimiento, lo que no podemos aceptar.

Será tan solo el ambiente caldeado, que ha aplacado el entusiasmo temporariamente, pero no ha de tardar mucho en que vuelvan por sus fueros.

¡A prepararse tocan!

La rifa de Peñarol

Ha quedado definitivamente acordada la fecha en que se realizará la rifa organizada por la directiva del Club A. Peñarol a beneficio de dicha institución. El próximo sorteo tendrá lugar el sábado 30 del corriente, es que despejará la incógnita de los distintos premios que ofrece la rifa de Peñarol.

Están en venta los últimos números en manos de sus dirigentes.

Héctor Scarone

Este popular jugador montevideano, que le gusta más el bombo que comer, anuncia su partida definitivamente para España, donde piensa actuar defendiendo los colores del Barcelona.

La gente de Nacional montevideano, andará preocupada con la ausencia del vanidoso jugador.

Será cierta la partida...

Buen viaje...

Alberto Ciganda

Este joven deportista es sumamente conocido en nuestro ambiente, donde tantas veces ha llegado, ya ocupando puestos en las delegaciones deportivas, ya en su carácter de cronista de nuestro estimado colega «El Eco Maragato». Así, pues que la noticia que vamos a dar, y que a él se refiere tiene que interesar. El joven Ciganda, que durante largo tiempo estuvo estudiando en la escuela nacional de aviación, con el ansia de sentirse volátil, acaba de rendir re-

cientemente un exámen, el que le dió el mejor resultado, habiendo adquirido con él, el título de aviador, consagrado por la escuela nacional de aviación. El joven Ciganda, pues, es ya apto para volar y dentro de muy poco conoceremos sus aventuras en el aire, las que deseamos tengan la más feliz coronación.

Segundo concurso de natación

Continúan con entusiasmo los preparativos para el segundo concurso de natación que bajo los auspicios de la comisión respectiva del Club Artesano, se realizaran el 7 del entrante mes.

Los aficionados se entrenan fuerte para salir airosos en las pruebas a disputarse.

El Club Universal de fiesta

La simpática entidad del barrio Concordia que preside Rösli tiene proyectada una interesante fiesta campestre que se llevará a cabo el próximo domingo en la playa del señor Juan A. Cabrera.

Se nos informa que pueden concurrir las personas que lo deseen sin exigirles entrada ni pago alguno.

Para esta fiesta ha sido contratada una excelente orquesta. Dado el entusiasmo despertado entre los numerosos afiliados y simpatizantes del Club Universal, puede anticiparse que obtendrá un sonado éxito.

Tennis

El campeonato de tennis en «Singles» que en la cancha del Hotel Suizo se viene disputando entre un número de avezados competidores de este sano y hermoso deporte, desarróllase con gran animación y entusiasmo. El pasado domingo la lucha ha sido muy porfiada y tenaz, por cuanto los elementos de primera fila que intervienen se disputaban en la liza los puntos con verdadera maestría, y que en el partido a jugarse el domingo próximo, la lidia será tanto mas encarnizada cuanto que llega el momento en que los respectivos competidores se verán abocados a hacer inclinar la balanza mediante el esfuerzo maxime a fin de dejar asi entrever los laureles de la anhelada victoria.—X.

EL ACUERDO COLORADO

Las negociaciones están sufriendo algunos tropiezos

Las negociaciones entabladas entre los distintos grupos colorados para presentar un frente único en la proxima elección presidencial está sufriendo algunos tropiezos, de más o menos importancia, debido en primer lugar a la actitud de la agrupación radical que parece reclama un puesto en el Consejo Nacional y no aceptan la condición impuesta por los batllistas de someterse a la mayoría del alto cuerpo, compuesta por los otros cuatro consejeros colorados.

A una de las últimas reuniones asistieron los señores Batlle y Ordoñez, Julio M.a Sosa y Ghigliani, por los batllistas; doctor J. Espalter R. Jude, y Washington Paullier, por los radicales, y doctor Luis J. Garcia, por los riveristas faltando por enfermedad otros dos delegados riveristas.

Refiriéndose a la conversación mantenida en esa reunión, dice el prestigioso órgano batllista «El Día».

«Se reunieron anoche los delegados. Los batllistas declararon que consideraban imposible el acuerdo con el grupo radical, pues éste exigia que fuese consejero uno de su grupo y no aceptaba la condición indeclinable que ellos proponian, de que se comprometiera a someterse a la mayoría compuesta por los otros cuatro consejeros colorados.

Manisfestaron, además, que los tratos podrian continuar con los delegados riveristas, pues éstos admiten que pueda ser un neutral o un batllista el miembro del Consejo, en cuyo caso la condición indeclinable propuesta no seria necesaria.

Se resolvió en definitiva que los delegados radicales enviarian el jueves próximo por escrito, sus últimas proposiciones a los otros delegados.

Los que viven del juego se quejan

Los que viven solo de lo que ganan del juego andan preocupados también por falta de «clientes».

Elementos que siempre han tenido unos pesos en los bolsillos como para hacer paradas, andan que no saben como arregiárselas para vivir sin agachar el lomo y se quejan de la mala suerte.

La crisis es grande y estos han empezado a sentirla también hondamente.

Es de lamentar, sin embargo, que los pobres diablos nunca faltan y que les ayudan a vivir sin trabajar a esos zánganos.

De quien la culpa

Dijimos oportunamente, que la compañia dramática nacional que dirige el aplaudido actor Carlos Brusa, se encontraba trabajando en Rosario y que el empresario del teatro local, señor Nemer se hallaba empeñado en que el excelente conjunto trabajara en nuestra localidad. A tal efecto don Abraham hizo un esfuerzo supremo, gastó nafta para trasladarse varias veces a Rosario, ofreció el teatro en las mejores condiciones y hasta le rogó a los artistas su visita, deseoso de poder brindar a nuestro público gratas veladas de arte y una variación de programa para sacarnos del perpetuo biógrafo. Pero todo fué inútil, el buen conjunto artistico que venia dirigiendo Brusa, se mostró desinteresado en visitarnos y de Rosario tomó vuelo para Montevideo, con el propósito de tomarse una temporada de descanso.

Nos place consignar de quien la culpa, porque se le puede dar otras interpretaciones a la no visita del conjunto aludido, creyéndose de que por desidia del empresario local, no pudimos gozar de hermosas veladas de arte.

CARNAVAL

GRANDES PREPARATIVOS

En nuestra edición del sábado al mismo tiempo que publicábamos la nómina de las personas que integraban la comisión organizadora de los festejos, deciamos que habia tomado varias resoluciones de importancia relacionados con los mismos.

El lunes de mañana se inició la colecta popular alcanzando ésta un éxito hermosisimo, pues se cuenta a la fecha con más o menos 650.00 pesos, cifra que da una idea del entusiasmo con que ha contribuido el comercio y el público en general.

La comisión organizadora ha iniciado activas gestiones para contratar un alumbrado extraordinario con la Usina Eléctrica, a cuyo efecto se instalarán posiblemente varias lámparas potentes en los cuatro costados de la plaza, reforzando además el alumbrado donde sea necesario.

Bien encaminadas se hallan también las gestiones para la contratación de la banda de música local, esperándose salvar de un momento a otro algunos pequeños inconvenientes surgidos. Se nos informa asimismo que se tiene proyectado un programa sumamente interesante y que se establecerán importantes premios para los vehiculos adornados.

La impresión del momento es francamente favorable y se espera fundadamente que los festejos próximos resultarán brillantes, tanto o más que los realizados en años anteriores.

SE HA PERDIDO

Una lista de rifa de un cubre-pié, en el que aparecen varios números vendidos.

Quien la devuelva a su dueña Ana Maria Schmit será gratificado.

Una señora de 167 años

En Percia existe una señora que tiene nada menos que 167 años de edad.

Segun dicen las comunicaciones recibidas del paraje donde reside, la anciana señora goza de buena salud y conserva todas sus facultades.

Se trata pues de un caso extraordinario de longevidad de los últimos tiempos, pues en 1872 se comprobó la existencia de un ciudadano en el Brasil que se había casado seis veces, de nombre José Martius Fotinho, de 178 años de edad.

Ha llovido otra vez

Llovió otro poco el sábabo último y aun cuando por esta zona fué bastante escasa; fué mas abundante en otras partes ayudando a salvar a los maizales que corren serio peligro.

La cosecha de maiz será pobre sin la ayuda del agua y para que esto no suceda se necesita que llegue a tiempo.

Mañana por Alfredo Carbajal

Tendra lugar mañana el remate de la valiosa propiedad del señor Ignacio Bilat compuesta de 20 hectareas 6606 metros, con frente a la Avenida del Puerto.

Se le ha puesto como base $ 450 la hectarea.

Vida social

El concierto del lunes

Con muy poca propaganda, debido a la premura del tiempo de que dispusieron los organizadores, se llevó a cabo en la noche del lunes, el concierto vocal-instrumental, prestigiado por los directores del Instituto filarmónico local Wilde-Häberli. Por esta razón el público que asistió a esta fiesta artística fué poco numerosa, si bien muy selecta.

El programa preparado al efecto era magnifico; baste decir que participaban en él el, señor Gregorio Svetloff, profesor de violín y director del instituto musical «La Wagneriana» de Buenos Aires, quien tenía a su cargo varios números de violín y de canto, ya que es un cantante de méritos bien reconocidos, habiendo obtenido sonados triunfos en la capital porteña en conciertos vocales realizados. La señora Carolina Wilde Ostendorf, es otro elemento distinguido de la familia artística, que ha sabido triunfar en distintas presentaciones en público; y los conocidos profesores de violín y piano respectivamente, señorita Juana Wilde y Luis F. Häberli.

Se inició el festival artístico, cuya primera parte estaba a cargo del barítono señor Swetloff, y lo acompañaba al piano el joven Häberli. Fué este acto sencillamente hermoso. El barítono con dominio pleno del delicado arte interpretó partituras difíciles, siendo correctamente acompañados.

La segunda parte del programa estuvo a cargo del profesor Häberli, quien como siempre arrancó a su instrumento sonidos armoniosos, que el público interpretó premiando con aplausos al ejecutante.

El acto final fué más variado e interesante. El celebrado violinista visitante, nos deleitó con magistrales ejecuciones, para luego continuar con un terceto de dos violines y piano en que la señorita Juana Wilde al lado del maestro, pudo demostrar una vez más lo que es capaz de hacer con su instrumento y la señora Wilde Ostendorf al piano, hizo digno trío con los otros ejecutantes nombrados.

Biógrafo Hotel Suizo

Una numerosa como selecta concurrencia que llenó por completo la amplia sala, asistió a la función cinematográfica realizada el domingo en este cine, dando lugar a una interesante nota social. El hermoso programa pasado por la pantalla obtuvo de parte del público unánime aprobación dado el alto relieve artistico de que estaba impregnado.

Para el domingo próximo 31, será exhibido uno de esos episodios que provocan en todo ánimo, por más desapasionamiento que sea, la más honda emoción, pues, la notable creación cinemagráfica que se presentará al público y que se titula «Sangre y Lágrimas» interpretada magistralmente por la famosa actriz Florence Vidor secunda por el gran actor Edmund Love, ha de llamar grandemente la atención de los entusiastas del arte mudo.

Es la historia de un amor que supo vencer todos los abstáculos, y triunfar por encima de todos los odios y rencores. Evidentemente, dado el magnifico programa a presentarse, hará que nuestra sociedad se de cita en amena sociabilidad en el cine del epigrafe.—X.

Exámenes del Conservatorio Musical Wilde-Häberli

Conforme lo anunciamos el sábado último efectuáronse el lunes en el salón del Centro Helvético los exámenes de violín y piano, del acreditado conservatorio local Wilde-Häberli dirigido por los profesores de violín y piano señorita Juana Wilde y Luis F. Häberli respectivamente.

El importante acto dió principio poco después de las ocho.

De la capital vecina vinieron expresamente, el profesor de violín del afamado conservatorio «La Wagneriana» señor Gregorio Swetloff y la profesora de piano del renombrado conservatorio «Williams» señora Carolina W. de Ostendorf.

Los distintos alumnos presentados a las pruebas demostraron en general poseer una preparación excelente, obteniendo por ese motivo muy buenas clasificaciones, lo que les valió muchas felicitaciones de las personas allí presentes.

El señor Santiago Aellen dió el exámen para optar el diploma de profesor de violín lo que obtuvo en brillante forma, demostrando una vez más su vocación por el sublime arte. Lamentamos que la falta de espacio nos impida dar los nombres de los alumnos con las clasificaciones alcanzadas, lo que haremos en el número próximo.

A las muchas felicitaciones que merecidamente recibieron los profesores y alumnos unimos las nuestras.

Viajeros

De Rosario estuvo en esta el escribano señor Francisco Barredo Llugain

—Del mismo punto el señor Pedro Aguerre.

—De Escudero nos visitó el señor Emilio Räber.

—De Colonia Española el señor Rodolfo Sonderegger.

—De Cufré el señor Jorgelino Prieto

—Regresó de la capital el señor Conrado A. Gubler.

—Procedente de Tres Esquinas estuvo en ésta el señor Esteban Rey y señora.

—De Jackson nos visitó el señor Esperio G. Carbajal.

—Procedente Banfield (R. A.) se encuentra en esta la señora Carolina S. de Iten y su hijo Carlitos.

—De Costa del Rosario estuvieron los jovenes Tomás e Isidoro Viera.

—Del mismo punto el señor Arturo Carbajal.

—De Mal Abrigo nos visitó el señor Carlos Hu st.

—De La Paz el Sr. Liborio E. Calero.

—De la capital se encuentra en esta pasando una temporada la señorita Ines Sara Gonella.

—De Colonia Española estuvieron en ésta las señoritas Aurora y Pilar Perez.

—Procedente de Montevideo el señor A. L. Mart n orena.

—Fué a Colónia el señor Miguel Aguerre y su señorita hija.

—Partió para Montevideo el joven Raúl F. Cioli.

—Con el mismo destino las señoritas Maruja Zanelli y Ema Arretche.

—Se ausentó de la localidad la señorita Herminia Gugelmeir.

—Estuvo varios dias en ésta el joven Haroldo Besio.

—Nos visitó de Cufré el señor Ramón Rodriguez acompañado de su señosa esposa y su hijo.

—De la capital vecina estuvo en ésta el profesor señor Gregorio Swetloff.

—De Montevideo la señora Angêli ca Goular de Maunise.

—Del mismo punto el capitan Federico Schüsselin.

† Juan Agustín Tellechea

Falleció ayer en esta Villa a las 13 horas, en forma inesperada el conocido anciano con que encabezamos estas lineas.

Don Agustín como todos le llamaban contaba actualmente 85 años de edad habiendo venido de España a este pais relativamente joven.

Trabajador y honrado, supo conquistarse una posición desahogada a fuerza de luchas y sacrificios, formando un respetable hogar.

Su deceso ha producido general pesar entre sus relacianes donde se le apreciaban por sus nobles prendas de carácter.

El sepelio de sus restos se efectuará esta tarde a las 18 horas en el cementerio católico.

A sus deudos enviamos nuestras condolencias.

Incidente solucionado sin sangre

Motivado por una publicación aparecida en el órgano «La Defensa» de Montevideo, el Consejero doctor Federico Fleurquin, por considerarla ofensiva para él envió sus padrinos al señor Wáshington Paullier.

A su vez el señor Paullier nombró también sus padrinos, pero más tarde el tribunal que entendía en el asunto declaró que no había lugar a duelo.

Más vale así.

Nueva Casa de Modas

Ha quedado establecida en nuestra Villa una nueva casa de modas, confecciones y anexos denominada «La Central» que sará atendida por sus propietarias señoritas Cora Carbajal Sanchez y Renée Calvi.

La nueva casa está establecida en la calle 25 de Agosto frente a la plaza pública local que ocupó la FARMACIA CALVI

FOLLETIN 9

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

ber estado tan adorable...

¿Cómo no lo comprendía él?...

IV

Pasó algún tiempo sin que se modificara el estado de cosas. Clemente, embriagado por el placer de verse de nuevo en su París y entre sus relaciones y amigos, gozaba a sus anchas y estaba todo el día fuera de casa. No obstante, era exacto a las comidas, y en esos modaba su tono de familiar amistad, enteramente desprovisto de todo prejuicio. Tenía con ella una confianza casi fraternal; se le burlaba de algunos asombros, que ella dejaba a veces advertir, causados por la vida y las cosas de París; la llamaba provincianita y la señorita puritana. Mónica sonreía sin responder, entristecida por aquella amistosa burla que la hacía comprender que Clemente la ponía muy lejos de él en su pensamiento, puesto que la trataba como niña y como inferior.

Sin embargo, no lo amaba menos; al contrario. La pobre muchacha habíase dado moralmente para siémpre y era de aquella raza sumisa y fuerte que soportaba mil muertes antes que ser perjura; pero padecía bastante por sentirse tan lejos de agradarle.

Hubiera querido acercarse a él; pero la tenían dos temores. En primer lugar, el de ser ridícula en sus ensayos de una manera nueva, porque estando ausente su abuela, con la que tenía la confianza que dan los años de obediencia pasiva, nadie estaría allí para criticarla si excedía la medida, ni para advertirla si cometía alguna torpeza, y desconfiaba de sus propias fuerzas a las que jamás se había adandonado hasta aquellos momentos.

El segundo temor era que Mm. de Saint-Prieix o su hijo se diesen cuenta de sus veleidades de transformación y adivinasen la verdadera causa.

Su exquisito pudor la hubiera hecho morir de vergüenza si Clemente hubiese podido sospechar que ella se arreglaba para agradarle, y si Mm. de Saint-Prieix lo hubiese sospechado, jamás hubiese vuelto a ponerse delante de sus ojos.

Este sentimiento, muy complicado, pero muy refinado, le impedía toda modificación en su tocado o en su manera de ser. No obstante como salía mucho con Mm. de Saint-Prieix a reuniones íntimas, visitas, exposiciones «five o clok» y paseos en el Bosque, sin decir nada, miraba y, como era muy observadora, notaba todas las cosas, se intruía en aquellas mil nimiedasdes que constituyen los convenios sociales; sorprendía secretos de tocado y posturas, estudiaba las conversaciónes y hacía provisión de todas aquellas lecciones, prometiéndose utilizarlas más tarde; pero por el momento no se atrevía.

Era la época en que Francisca, hija mayor de madame de Saint Prieix, iba a París a pasar su temporada anual. Y la madre la aprovechaba para salir mucho y recibir un poco.

Un día fue convidada Mónica a una comida de ceremonia, dada por Francisca y que debía ir seguida de baile.

Mm. de Augés había confiado la nieta a su madrina a condición expresa de que no se mezclara en el tráfago social ni frecuentase bailes ni teatros. Mm. de Saint Prieix se acomodó escrupulosamente a tal condición; pero creyó poder conducir a su ahijada a casa de su propia hija, y le anuncio que asistiría a aquella reunión destinada a ser, en cierto modo, su presentación en sociedad.

Para la señorita de Lapalet era una época en la vida. Con ocasión, Mm. de Saint Prieix hubiera querido dar el golpe, arriesgar la úttima tentativa, tratar de metamorfosear, gracias a todos los artificios de la coquetería, a su querida ahijada, en una joven a la moda.

Pero no podía hacerlo, porque madame de Augés también lé había hecho prometer que no dejara adquirir a Mónica costumbres de exagerada elegancia y, aun a fin de preservar a esta última de todo atractivo de este género, la había provisto de surtido de ropas de gusto demasiado provinciano, pero bastante completo para salir del paso en todas las ocasiones.

Por otra parte, áunque Mm. de Saint Prieix hubiese olvidado todas las recomendaciones de su respetable vecina, allí estaba Mónica para recordárselas, Mónica, que a cada veleidad de innovación, respondía invariablemente:

--No, porque mi abuela se disgustaría.

Y Mm. de Saint-Prieix no se atrevia a contrariar aquella condura y aquella sumisión admiradas por ella, pero que la desesperaban.

Así, pues, tuvo que contentarse con mandar retocar un modesto vestido de lana blanca que la joven tenían en su ropero, y llamar después a un buen peluquero.